

LES DEBATS CITOYENS EN LANGUE ETRANGERE
ACADEMIE DE CRETEIL
STAGE PAF 2009-2010



Dispositif 09A0240064 ALL07 RÉFLEXION INTERLANGUE
Module 3793 ALL0701 LES DÉBATS CITOYENS EN LANGUE ÉTRANGÈRE

Plan et intervention animateurs

Mme Grimberg Dominique

professeur d'allemand

M. Basty Sylvain

professeur d'anglais

M. Inzaurrealde, José

ia-ijr d'espagnol

Matin

- ❖ Présentations
- ❖ DVD Une clé pour démarrer ALL
- ❖ Organisation de débats en LVE
- ❖ Vidéo ANGLAIS (clé usb « La pub est une perte de temps et d'argent » DVD Rouen (disque dur externe) « Les parents qui travaillent négligent leurs enfants ».
- ❖ Comment se déroule un débat ?
- ❖ Vidéo DVD Esp (disque dur Rouen) « On ne peut pas faire la fête sans boire ni fumer ».

Après-midi

- ❖ Equipes par langue : concevoir et rédiger des thèmes de débat en accord avec le contenu culturel des programmes de première.
- ❖ Mise en commun en interlangue.
- ❖ En équipes inter langues : concevoir une fiche d'évaluation à l'usage du prof/ Une autre fiche pour les élèves qui ne débattent pas.

- ❖ Perspectives / projets.

DEBATS CITOYENS EN LANGUE ETRANGERE

1. Pourquoi organiser des débats en classe de LVE?

- Entraînement de l'expression orale en continu et en interaction
- Activité qui stimule et motive les apprentissages
- Mise en œuvre de l'interdisciplinarité (ECJS...)

2. Intérêt

- Promouvoir le respect d'autrui
- Développer l'esprit critique
- Acquérir des stratégies efficaces pour communiquer, défendre un point de vue, argumenter et convaincre.

3. Organisation de l'activité

- Un débat ne s'improvise pas, il s'intègre dans une séquence d'apprentissage, se prépare par diverses activités qui suivent une progression.
- Il s'agit d'entraîner les élèves à interagir, en commençant par des activités moins complexes qu'un débat: différents jeux interactifs.
- Les thèmes des débats s'inscrivent dans les contenus culturels des programmes de LVE.

4. Déroulement d'un débat

- 2 équipes défendent un point de vue différent : « pour » ou « contre »
- Autonomie de chaque équipe dans la gestion de la préparation, de la répartition des rôles, de l'octroi de temps de parole à chaque membre etc.
- Un jury (composé d'autres élèves) évalue la prestation et désigne une équipe gagnante. Pas d'appréciation sur la qualité de la langue mais sur les aspects communicatifs: coopération entre les membres de chaque équipe, efficacité et pertinence de l'argumentation, réactivité, capacité à convaincre, clarté des idées exposées, etc.
- Un médiateur conduit le débat. Il présente le thème, indique les points de vue défendus par chaque équipe, relance les échanges lorsque c'est nécessaire.
- **Rôle du professeur:**
 - évaluateur silencieux qui n'intervient pas pendant le débat.

- apprécie les niveaux de maîtrise de l'Eoc et EOi de chaque participant à l'aide d'une grille d'évaluation critériée.
- relève des incorrections dans le domaine de la compétence linguistique et communicative qu'il faudra reprendre au cours de situations d'apprentissage ultérieures pour les perfectionner. Le débat peut donc être utile pour réguler la programmation des apprentissages: évaluation diagnostic.

5. **Differentes tâches réalisées par les participants à un débat (débatteurs, jurés, médiateur, secrétaires de séance, ...)**

- **Avant le débat:** chaque équipe prépare une introduction, conçoit et hiérarchise les arguments, essaye d'anticiper ceux de l'équipe adverse.
- **Pendant le débat:** temps d'échange oral entre les deux équipes qui opposent des arguments/ mise en œuvre de stratégies de prise de parole et d'interaction. Le modérateur désigné joue son rôle: veiller au respect du temps imparti, de la courtoisie, etc.
- **Après le débat:** les rapporteurs rendent compte de la tenue des échanges (prise de parole à partir de notes). La classe peut intervenir et demander des explicitations. La classe peut prendre position à faveur de l'une ou l'autre équipe. Réflexion des élèves-spectateurs sur leur propre point de vue sur le sujet: celui-ci a-t-il changé suite au débat?
- **Prolongements divers:** entraînement aux différentes activités langagières.

Quelques outils linguistiques pour le débat (exemples en anglais)

Objectifs du discours (justifiant ses caractéristiques et les outils linguistiques associés)

1. S'assurer qu'on l'a compris et demander des précisions pour mieux comprendre
2. Donner son opinion /argumenter
3. Impliquer son interlocuteur
4. Illustrer ses propos le plus précisément possible
5. Concéder certains points
6. Recherche des failles dans l'argumentation, contre-argumenter et "piéger" son interlocuteur

Caractéristiques du discours argumentatif	Liste non-exhaustive d'outils linguistiques possibles en anglais
Utilisation massive de la 2ème personne du sing/pl.	-----
Reprise de propos	<i>You say that...but...</i>
Expression de l'opinion	<i>Think /believe In my opinion /to my mind /from my point of view /as far as I'm concerned /according to me</i>
Illustrer	<i>For example /for instance /indeed...</i>
Comparer	<i>Like, such as, the same as, different from</i>
Opposer	<i>But, whereas, unlike, contrary to.</i>
Suggérer	<i>Shall (dans les questions), should, had better, let's..., why not...</i>
Phénomènes d'insistance /mise en relief	<i>We <u>do</u> think that... Adverbes intensifieurs (really, so, such...)</i>
Concéder /nuancer	<i>I'm OK, it's all right, you may be right, why not, of course /for sure, might,... But, however, still, yet,...</i>
Questions rhétoriques	<i>Interrogatives et interro-négatives (How can you explain that...? Don't you think that...?)</i>
Blocs lexicalisés	<i>See what I mean /you know /well... /Err...</i>

SUJETS DE DEBATS EN ALLEMAND
CONFORMES AUX CONTENUS CULTURELS DU PROGRAMME DE PREMIERE

- 1- **Zum Chef wird man geboren!** *On naît chef*
- 2- **Jeder Mensch braucht ein Vorbild!** *Nous avons tous besoin d'un modèle*
- 3- **Jede Gruppe braucht einen Führer / einen "leader" !** *Chaque groupe a besoin d'un leader*
- 4 - **Disziplin ist gut !** *La discipline est une bonne chose!*
- 5 - **Lieber meine Haut retten als deine !** *Plutôt sauver ma peau que la tienne*
- 6 - **Wählen mit 16.** *Le vote à 16 ans*
- 7- **Verbieten ist verboten.** *Il est interdit d'interdire*
- 8 - **High sein, frei sein !** *Etre high c'est super!*

SUJETS DE DEBATS EN ANGLAIS
CONFORMES AUX CONTENUS CULTURELS DU PROGRAMME DE PREMIERE

1. **The British Empire still rules the world**
(L'empire britannique domine toujours le monde)
2. **Globalization is Americanization**
(La mondialisation c'est l'américanisation)
3. **All the news is fit to print**
(Toute information est bonne à imprimer)
4. **Obama deserves the Nobel Peace Price**
(Obama mérite le Prix Nobel de la Paix)
5. **Violence is the only way to get what you want.**
No violence. No gain.
(La violence est la seule manière d'obtenir ce que l'on veut)
(Pas de violence, pas de réussite).
6. **Women are born to be Desesperates Housewives**
(Les femmes sont nées pour être des Desesperates Housewives)
7. **Music can change the world.**
(La musique peut changer le monde)

**SUJETOS DE DEBATS EN ESPAÑOL
CONFORMES AUX CONTENUS CULTURELS DU PROGRAMME DE PREMIERE**

1. **Para educar se necesita autoridad.**
(Pour éduquer il faut de l'autorité).
2. **Sólo los ricos pueden comer sano.**
(Seuls les riches peuvent manger sainement).
3. **La telerealidad infantiliza.**
(La télérealité infantilise).
4. **Votar debería ser obligatorio.**
(Voter devrait être obligatoire).
5. **Se puede vivir sin móvil.**
(On peut vivre sans téléphone portable).
6. **La sociedad acepta a los jóvenes tal cual son.**
(La société accepte les jeunes tels qu'ils sont).
7. **El artista tiene que comprometerse.**
(Les artistes doivent s'engager).

Exemple de fiche d'évaluation des débats

Motion :	Jury :	Début : Fin :
----------	--------	------------------

Critères: <i>Pour chaque item, indiquer le degré de réussite</i> (✗ : non-validé ≈ : partiellement validé ✓ = validé)	EQUIPE « POUR »:			EQUIPE « CONTRE »:		
QUALITES ORALES GENERALES						
Implication (participation)						
Regarde son interlocuteur dans les yeux						
Sait parler assez fort						
Ne crie pas						
Articule						
Ne coupe pas la parole sans raison /qualité d'écoute						
Sait prendre en compte (et répéter si nécessaire) les propos des autres avant de parler						
Sait laisser la parole aux autres						
Sait interrompre poliment en cas d'incompréhension						
Sait ralentir le débit si nécessaire						
QUALITES PROPRES AU DEBAT						
Introduction claire (sujet clairement défini, opinion défendue clairement annoncée)						
Arguments clairs et pertinents						
Exemples clairs et pertinents						
Conclusion claire (résume l'opinion + simple liste d'arguments)						
Aide ses partenaires à trouver leurs mots ou à éclaircir leurs pensées						
Sait contre-argumenter /rebondir sur des propos						
Peut respecter l'opinion de l'autre même s'il /elle ne la partage pas						
Peut admettre que l'adversaire à raison						
COMPETENCES LINGUISTIQUES						
Sait trouver le mot juste						
Sait reformuler si nécessaire						
Cherche à convaincre (accentuation, questions rhétoriques,...)						

Selon vous,

- quelle est l'équipe gagnante?
- qui est le meilleur dans chaque équipe?

